

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 47 (1974)

**Heft:** 9

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



USA  
and  
the  
West

THE  
WESTERN  
COUNTRY

THE  
WESTERN  
COUNTRY

THE  
WESTERN  
COUNTRY

THE  
WESTERN  
COUNTRY

Schweiz Suisse Svizzera

# BRÜCKEN

PONTS PONTI BRIDGES

◀ Gedecktes Holzbrüggli über den Wattbach in Zweibruggen bei St. Gallen. Es zählt zu den ältesten Brücken der Ostschweiz und verrät die Ständerbauweise des 16. und 17. Jahrhunderts.  
Photo P. Röllin

Petit pont de bois couvert sur le Wattbach, à Zweibruggen près de Saint-Gall. Ce pont – un des plus vieux de Suisse orientale – est caractéristique de la construction sur poteaux aux XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles

Il ponticello coperto in legno sul torrente Watt a Zweibruggen presso San Gallo. Esso conta fra i più anziani ponti della Svizzera orientale e rivela la forma di costruzione a portanti del XVI e del XVII secolo

Covered wooden bridge over the Watt in Zweibruggen near St. Gallen. It ranks among the oldest bridges in Eastern Switzerland and exemplifies the column construction of the 16<sup>th</sup> and 17<sup>th</sup> centuries

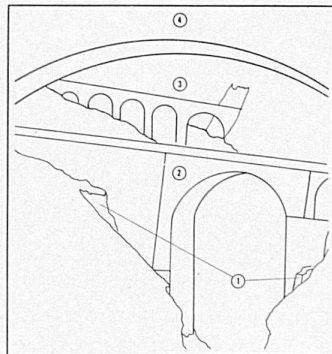
OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen, der konzessionierten Bahnen, der Schiffsverkehrsunternehmen,  
der Schweizerischen Post-, Telefon- und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,  
des Schweizerischen Luftverkehrs und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses, des chemins de fer concessionnaires, des entreprises  
de navigation, de l'entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses, des associations  
automobilistes suisses, du trafic aérien suisse et de la Société suisse des hôteliers

Umschlagbild / Page de couverture / Copertina / Cover

Heinrich Federer schrieb einmal: «Immer muss der Schweizer beim Gotthard beginnen, das ist der Anfang und das Ende seiner Geographie.» So zeigt denn auch der Umschlag dieses Brücken-Heftes ein Bild der Schöllenen, jener Schlucht, deren Bezwingung im 13. Jahrhundert den Welthandel in neue Bahnen lenkte und die weltabgeschiedenen Täler der Urschweiz zum Interessenfeld der Mächtigen Europas werden liess. Photo W. Studer



In der Schöllenen

- 1 Überreste der steinernen Teufelsbrücke aus dem Jahre 1595, welche den hölzernen Stiebenden Steg aus dem 13. Jahrhundert ersetzt hatte und in einer Gewitternacht des Jahres 1888 einstürzte
- 2 Die Teufelsbrücke von 1830
- 3 Brücke der 1917 eröffneten Schöllenenbahn Göschenen-Andermatt
- 4 Die neue Strassenbrücke von 1956

Dans les gorges de Schöllenen

- 1 Vestiges de l'ancien pont de pierre connu sous le nom de Pont du Diable qui, après avoir remplacé en 1595 la vieille passerelle de bois du XIII<sup>e</sup> siècle, s'est effondré en 1888 pendant une nuit d'orage
- 2 Le nouveau Pont du Diable de 1830
- 3 Pont de la ligne de chemin de fer des Schöllenen, ouverte en 1917 entre Göschenen et Andermatt
- 4 Le nouveau pont routier de 1956

In the Schöllenen Gorge

- 1 Remains of the stone Devil's Bridge of 1595, which had replaced a wooden foot-bridge from the 13<sup>th</sup> century (the "Stiebender Steg" or "seething plank") and which collapsed in a stormy night in 1888
- 2 The Devil's Bridge of 1830
- 3 Bridge of the Göschenen-Andermatt Railway, opened in 1917
- 4 The new road bridge of 1956

Nel canalone del «Schöllenen»

- 1 I residui del Ponte del diavolo (Teufelsbrücke) costruito in pietra nell'anno 1595 il quale sostituì la «passerella volante» che risaliva al XIII secolo e che poi erollò durante una notte temporalesca dell'anno 1888
- 2 Il Ponte del diavolo del 1830
- 3 Il ponte della ferrovia Schöllenen Göschenen-Andermatt che è stata inaugurata nel 1917
- 4 Il nuovo ponte stradale del 1956

# Schweiz Suisse Svizzera Switzerland

September/Septembre 1974 N° 9 47. Jahrgang/47<sup>e</sup> Année

HERAUSGEBERIN / EDITEUR / EDITORE

SCHWEIZERISCHE VERKEHRSZENTRALE · OFFICE NATIONAL SUISSE DU TOURISME

UFFICIO NAZIONALE SVIZZERO DEL TURISMO

ISSUED BY THE SWISS NATIONAL TOURIST OFFICE · 8023 ZÜRICH, TALACKER 42

Hans Kächler: Luftbrücke/Pont aérien/Ponte aereo

